

Tauwai sumaga Pilipi meagaine adi letama

¹ Taugu Pol be Timoti, tauma Yesu Keriso na taunoyama uma letanama ka girugirumina taumi aitauga tauwai sumaga Pilipi meagaine ko miamiana garomie. Be mate uma letanama Mamaitua na damma babadidima be dikon mate aubaidima. ² Tamadama Mamaitua be Bada Yesu Keriso adi raukiviverema be adi subama garomie e kenana.

Pol Mamaitua yai kaiwena Pilipi banegidima adi waisumagama aubainama

³ Taugu ya noḡonoḡotimina raḡanine, yau Mamaituama yawai kaiwa kauena, ⁴ be ma nu-averegu ya moimoiragina taumi aubaimima. ⁵ Baninama taumi koya kaisagugu be vari verenama tei daberarina, raḡanine waisumaga koyawai karena, naumeki da yodi. ⁶ Be taugu e katai kauena da Mamaitua noya verenama nopomie yawai karena tokare nam e gose, naumeki da Yesu Keriso na kaba verau munaḡama raḡanie.

⁷ Taugu e kataie da aba ya riuriuemina inam riukaua, baninama taumi taugu nuanuague ko miamiana. Avedi da taugu dibure bo deḡo ya miamiana, yaḡoro vari verenama aubainama ya giugiu raukosoḡaiḡaina da riunama ei rewapanana. Be tauda matabuda Mamaitua na raukiviverema ta kitakitana. ⁸ Mamaitua ya kataie da

taugu nopoguma e ḡoeḡoe kaue da taumi sibo è kitemina, baninama taugu yau wainuapaḡoma ḡaromie, teneḡinama nama Yesu Keriso taumi ewai nuapaḡoemina. ⁹ Taugu yau moiragima na banima inam uma: Taugu yà moimoiragi da taumi ami wainuapaḡoma sibo ya moraba da ya moraba guratana. Inam kedane taumi tokare ami kataima be ami nuauyauyama e morabana, ¹⁰ yodibe tokare vere be gewagewa kitedima ko kataie da deḡo tauna yawasana verena, be deḡo tauna yawasana gewagewana. Be yawasana miramiranama tokare nam mate ko babara, be Yesu na kaba verauma raḡanine, taumi tokare nam e etaremi. ¹¹ Be mate Yesu Kerisoe didimana votavotanama nopomima koi moḡavudina. Inam raḡanine banaga tokare ta kitedi be Mamaitua isanama ta kaisuḡusuḡuna.

Pol dibure a boruna aubainama vari verenama e dabedaberarana

¹² Yau banagama matabumi, taugu yà ḡoeḡoena da taumi yodi sibo koya kataie da aba ḡarogue e tubutubuḡana, vutuna aubainama vari verenama ya daberarana. ¹³ Baninama banaga matabudi uma dibure be guyau na tauḡarama mate a kataie da taugu yàwai nuatoitoina Keriso aubainama. ¹⁴ Raḡanine tauwai sumaḡa a kitagu da taugu dibure a boruboruguna murine, tauwai sumaḡa toitoi ma raudebatoreḡo vari verenama a rarau guguyena, be nam ti nairana.

¹⁵ Be yaḡoro è kataie da banaga ḡesaudima nopodima unura mate ta rarau guguyana, be ḡesaudima riukaue ta rarau guguyana. ¹⁶ Be ḡesaudima nam unura mate, taudi wainuapaḡo

nopodima ya moḡavu be ta rarau guguyana, baninama taudi a kataiena da taugu dibure yà miamiana, baninama taugu vari verenama è giugiu raukosogaiḡaiena aubainama. ¹⁷ Be unura banegidima taudi Keriso ta rarau guguyena, baninama ta ḡoeḡoena da taudime isedima ta kawa saḡe munaḡedina. Be mate adi rauguguye taudi ta rarau rubuna, da kabe yau piripirima dibure ta kawa morebi, ¹⁸ be inam nam aba. Avedi da taudi kaiyovue bo riukaue ta rarau guguyana, be yaḡoro Keriso varinama tawai daberarina, inam vutuna taugu yàwai nuaverena. Be yaḡoro da yài nuavere watanana, ¹⁹ baninama è kataiena da taugu tokare Mamaitua ei yawasaniguna, baninama taumi raḡan matabuna ko moimoiragina aubaiguma. Be yaḡoro Yesu Keriso Aruinama inam taugu mate.

²⁰ Taugu nuaguma e riuriuna da dibure nam piripiri ei gwaḡagu da yau waisumaḡe yà beku. Ibewa da Bada Yesu isanama ma raudebatoragu sibo patare è kawa saḡesaḡena, avedi da tai gurigu bo ibewa, yaḡoro Bada yà kaisuḡuna. ²¹ Baninama deḡoda yawawayasaniguma yà miana, inam ḡarogue naumeki, taugu Keriso na ḡoanama voienama aubainama yà miana. Be deḡoda yà gurina, taugu yàwai nuavere kauana, baninama inam raḡanine taugu yà naḡo marae be Bada mate ka miana. ²² Be deḡoda yà miana, taugu yà noya gurata da banaga Keriso ḡarone yà verauḡedi da tai sumaḡana. Be taugu nam e kataiena da taugu aba kedanama yà vine, yawasana bo guri. ²³ Yau noḡotama tawai taisoruna. Noḡota ḡesau e ḡoeḡoe da taugu sibo è

guri be è naḡo Keriso mate kè mia tenaḡana, inam vutuna ya vere vavasagana. ²⁴ Be you, taumi kami taiye inam ya vere vavasagana da taugu yà miana.

²⁵ Vutuna aubainama taugu è katai kauena da tokare yà miana, taumi kaisagumima aubainama. Be ami waisumaḡama yai morebidi be koi nuaverena. ²⁶ Yodibe raḡanine yà verau munaḡana ḡaromie, taumi tokare Yesu Keriso ko mosari guratana taugu yau noyama aubainama.

Piripiri nopodie waisumaḡe ko midi bagibagina

²⁷ Be kaua dosinama inam uma: Ko rabe kauemi da Keriso varinama verenama e riuriuna ruvane, nama ko naḡona. Yodibe yà verau yà kitemi bo deḡoda yà mia kwasana taugu varimiḡa yà vaie be yà kataie da taumi kaite koya vadidi be ko midimidina. Be ami noḡotama koyai tenaḡe da vari verenama aubainama kowai ḡaviana da banaga sibo ai sumaḡena da nam waikatakatai kaikaiyovudima sibo ai muriwatane. ²⁸ Be aitaḡa tawai ḡaviemina, nam ko nairedi. Dabudine taudi tokare ta kataie da Keriso taudi e mutu rovodina, be taumi tokare Mamaitua ei yawasanimina. ²⁹ Baninama taumi Keriso ya vinemina da tauna kowai sumaḡena, be mate ya vinemi da piripiri ko banabanavidina Keriso kana taiye, be nam waisumaḡa taunaḡa. ³⁰ Be taumi ami piripirima inam teneḡinama, maika taugu piripiri noḡone è banabanavidina nama. Be yodi yaḡoro e naḡonaḡona da inam vutuna letanama yodi ko siesievina.

2

Keriso maika sibo koya miana

¹ Uma kaudima veredima ġaromie ta kenakenana, vutuna aubainama taugu yàwai nuavere-ena. Taumi Kerisoe ami banagama mate kowai kawa duġu vivira, be taumi wainuapaġoe ami banagama mate kowai riu nuasubasubana, be taumi Arua Babaue kowai turaturana vivira, be taumi raunuatoi ġaromie e kenakenana. ² Be you, yaġoro yài nuavere kauana deġo da taumi kowai debatenāġana nuapaġoe, be nam waikawa dariġa ġaromie ima tubutubuġana.

³ Be mate nam koi gogo bo ko kawa saġe munaġemi, ibewa da ko ġaubo munaġa be ami banagama ġesaudima ko kawa saġedina, be nam taumi. ⁴ Nam taumiġa sagu munaġemima ko noġonoġotidi, ibewa da banaga ġesaudima mate ko noġotidi.

⁵ Taumi ami noġota be ami voiama sibo Yesu Keriso na noġota be na voiama maika. Tauna na noġota be na voiama inam umanama: ⁶ Tauna avedi da Mamaitua be tauna nam Mamaitua maika i miana. Be yaġoro mara ya gose porenā, Mamaitua ya ġoeġoena nama, ⁷ be yai rawabanaga ġomana, maika tauda. Be ya voia munaġe da kitanama banaga yababa ya tubuġana. ⁸ Inam kedane tauna ya ġaubo munaġa da kitanama banaga ġoma maika, be Mamaitua ya voteyeteye da ya gurina, be mate korosie na gurima raġanine ya voteyateyana. ⁹ Inam vutuna aubainama Mamaitua tauna ya kawa saġe vavasāġe be isanama dosinama ya utena. Be yodi tauna isanama,

banaga, anea be arua matabudi ya saḡa poredina. ¹⁰ Tauda matabuda dobue, Anea marae be arua doḡa dibune miemienidima, matabuda Yesu noḡone tuapikadama doḡae t̄ai tutumidiridi, ¹¹ be t̄a riuna, “Yesu Keriso tauna vutuna Bada.” Be inam kauine Mamaitua Tamadama isanama t̄a kaikai suḡusuḡuna.

Kipora maika ko yanana

¹² Vutuna aubainama yau bana, avedi da taugu taumi mate bo ibewa, be taumi raḡan matabuna Bada riunama è giugiuena ko vovo teyetyena maika noḡone koya voivoiana. Be yodi ȳa riuemina da yawasaninama ḡaromie kenakena nonoḡinama ko kaigurate, be Mamaitua vivirenama be nairenama mate nopomie e kenana. ¹³ Baninama Mamaitua vutuna taumi nopomie e noyanoyana. Be tauna e voiemi da na ḡoanama kaidima ko ḡoḡoedina, be mate e sagumi da na ḡoanama ko voivoiedi be tauna kowai nuaverena.

¹⁴ Yaba matabuna ko voivoiedina, nam waisuramudu bo riuviravira mate ko voidedi, ¹⁵ inam raḡanine taumi tokare Mamaitua na sedama didimanimima be wavu nam ḡaromie e kena. Be dobu banegidima barebaredi be godabaridima nopodie taumi tokare ko yanana maika kipora. ¹⁶ Be taumi yawasana riunama ko kaididi! Yodibe Bada Yesu banaga matabudi e etaredina raḡanine, taugu ȳa nuavere kauana yawasana riunama koya kaididina aubainama, taugu è kataie da yau bagibagima nam ei yakarena. ¹⁷ Be Taumi ami waisumaḡama Bada Yesu ḡarone, inam vutuna taumi Mamaitua

ḡarone ami puyoma. Be taugu yodi tokare kosiniguma e rauḡinina taumi ami puyoma e taidin yaḡena. Be avedi da kosiniguma e rauḡinina, be yaḡoro yàwai nuaverena. ¹⁸ Vutuna aubainama taumi taugu mate tòi nuavere tenaḡana.

Pol na tausaguma Timoti be Epaprodaitas

¹⁹ Deḡoda Bada Yesu ima ḡoe, taugu raḡan ḡaubonaḡa agunai Timoti yà riupore verauḡena ḡaromie, yodibe taumi nema ko miamia bakona, vutuna taugu èi variguna aniwai nuavereguma aubainama. ²⁰ Timoti tauna yau varoro kauama, baninama tauna na yawasanama nam maika aita. Tauna nuanama ewai poya guratana taumi aubaimima. ²¹ Be ḡesaudima taudiḡa ta noḡonoḡota munaḡedina, be Yesu Keriso na kauama nam tima noḡonoḡotidina. ²² Raḡanine Timoti taugu mate vari verenama kè rarau guguyena, dabudine banaga a kita da tauna banaga kua. Tauna taugu mate kè noyana kabe gomana tamaḡominama mate ti noyanoya. ²³ Be raḡanine dibura taurabedima aba giunama tima riuegu, deḡoda dibure yà mia kwasa bo yà dobi, taugu waiḡapa tauna yà riupore verauḡe ḡaromie be nuemima e boruna. ²⁴ Be yà noḡonoḡotina da taugu ḡomiguma yà verau makai be yà vakitemina.

²⁵ Taumi ami puyoma Epaprodaitas nimane koya sivudi be ya verauḡedina ḡarogue. Tauna taugu mate kè noya tenaḡa be kèi ḡavia tenaḡana. Be yodi yà noḡonoḡoti da turaguma yà riupore munaḡena ḡaromie, ²⁶ baninama tauna nuanama

ewai poya guratana da e kita munaḡemina. Be mate yai nuaboyana, baninama taumi riunama koya vaiena, da tauna ya sidana. ²⁷ Inam riukaua da tauna ya sidana, ḡaubonaḡa sibo ya gurina. Be Mamaitua na raukiviveree yai yawasanina aubainama, raukiviverenama tenegine taugu yau nuaboyama nam i morebina.

²⁸ Vutuna aubainama taugu waiḡapa yà riupore verauḡena ḡaromie da ko kita be nuemima e verena, be taugu mate nuaguma e subana. ²⁹ Bada isane ma nuaveremi koi kaiwena. Be banaga ḡesaudima adi yawasanama maika Epaprodaitas ko vivira kauedina, ³⁰ baninama Epaprodaitas ḡaubonaḡa sibo ya gurina Keriso na noyanama kana taiye. Be tauna nam guri i nairena, be na yawasanama yai uta munaḡe da taumi ya rauelpaiyemi be taugu ya saguguna, baninama taumi madanie aubainama.

3

Vaivai kitekitedima nam tai muriwatanedi

¹ Yau bana, Bada ḡarone koi nuavere! Avedi da yau giuma noḡone letae è riuemina, be yodi yà riuriu munaḡemina, be nam debaguma ima subasubana. Yà riuriuemina da ami waisumaḡe ko vadidi kauana.

² Taumi inam banegidima adi voiama daḡadaḡasi maika ko kita kauedina. Taudi kopitom ta ḡoeḡoe kauena, agunai taugu è noḡoti da taudime sibo a tom munaḡedina. ³ Be tauda aitaḡa Mamaitua Aruinama nopode be tà rarau duneena, tauda vutuna riukaua Mamaitua na dam ḡomama. Baninama tauda nam dà vaivaima

tà noyenoyedi be marae tà tava, ibewa da Bada Yesu tàì sumagē be isanama tà kawakawa saġena, inam raġanine Mamaitua ei aninedana.

⁴ Taugu boni inam vaivaidima teneġidima ġarogue. Banaga ġesaudima ta noġonoġotina da Jius adi vaivaima tai sumagēdi be kabe marae ta tava. Be taugu vaivai èwai muriwatanedina, nam taudi maika. Vutuna aubainama taugu yodi yà giu munaġa be ko kita. ⁵ Taugu è tubuġana murine raġan aniwai 8-ne kopitom è paġona, taugu vutuna Israel banegiguma, Benjiman na damma nopone. Taugu vutuna Hibru banegidima a tikaguna. Be taugu vutuna Parisi banagiguma, tarawatu èi muriwatana guratena. ⁶ Be taugu tarawatu taupaġodidinama, be Mamaitua na damma è raraukivi gewegewedina, taudi tarawatu a gose be Yesu Keriso awai muriwatanena aubainama. Be tarawatu na babae taugu nam ai tarawatu ei kati kotovi rubuna.

⁷ Inam kaudidima boni è kitekitedi da kabe ta sagugu, be yodi Kerisoe taugu yà kitakita tuaġaiedina. ⁸ Taugu nam inam vaivaidima kopitom taudiġa ama kitakita tuaġaiedina, ibewa da yaba matabuna ġesaudima mate taugu è kita tuaġaiedina da Yesu Keriso yau Badama sibo è katai kauena. Taugu yabedima matabudi è kaiporaġa be yodi yà kitekitedina taudi maika megu. Nama è voia da Keriso mate kèi rawateġimai ⁹ be kè mia tenaġana. Be nam tauguġa sibo yau kedama è wane be didimana è banavi. Ibewa da waisumaġa Kerisoe vutuna e kawa didimaniguna Mamaitua matane. ¹⁰ Taugu yà ġoeġoe da Keriso yà katai kauena. Tauna vutuna

kokoagae be Mamaitua na rewapanae ya kawa midisuḡu munaḡena. Be yà ḡoeḡoe da midisuḡu munaḡa na rewapanama vutuna taugu mate yà katai kauena. Be mate yà ḡoeḡoe da Keriso wainuatoitoi ya paḡopaḡona taugu yà paḡo sagu be tauna ya guri be ya midisuḡu munaḡana, taugu nama, nemanama da sibo è guri, ¹¹ be kokoagae è midisuḡu munaḡana.

Parata aubainama tà maninina

¹²⁻¹³ Taugu inam kaidima nam ḡarodie e tavana, ibewa. Taugu yau piripirima yaḡoro ta kenakenana, be yà rarau rubu gurata be yà manimaninina da parate sibo è tavana. Inam vutuna aubainama Yesu Keriso yai yawasaniguna.

Be yau bana, taugu nam yodi ama riuriuna, da inam paratine è tavana, ibewa. Be aba yà voiena, inam yaba matabuna murigue yà gose be noḡogue yà naḡo da inam paratine yà tavana. ¹⁴ Yesu Keriso ya vinegu, da Mamaitua maesa tokare marae e uteguna. Vutuna aubainama yà manimaninina da inam paratine yà tavana.

¹⁵ Taugu è noḡoti da taumi aitaḡa Arue noḡota bagibaginama ḡaromie, taumi uma kaidima ko kita yaḡedina, maika taugu. Be deḡoda ibewa, Mamaitua tokare ei kataimi da ko kitana. ¹⁶ Be aba kaite dà waisumaḡe tè paḡona, nam tà raukai gose, be naumeki da tà kaididina.

¹⁷ Yau bana, taugu koi tupotupoḡanegu be mate aitaḡa da taugu yau voiamana didimandima tawai tupotupoḡanena, taudi mate ko kitedi be nama ko voiana. ¹⁸ Baninama taugu boni raḡan patapatanama è riuriu nonoḡemina, be

yodi ma matasurugu yà riuriu munaḡemina da banaga ya ribana adi yawasanama ewai maḡatara da taudi korosi na ḡaviama ta tubu-tubuḡana. ¹⁹ Taudi adi damonama tokare gienae ta naḡo rovona, be taudi adi mamaituama inam kani be tego. Be yaba waitunimayamayaḡidima ta rarau guyaguyau yababedina. Be taudi dobu na yawasanama ta noḡonoḡota gurated-ina. ²⁰ Be tauda dà waduboḡomama inam marae, deḡo Tauwai yawasana Yesu Keriso e miamiae dobudi. Be tauda vutuna na kaba verauma tàwai rabena. ²¹ Inam raḡanine tauna tokare tubuḡidama gwaḡegwaḡedima e boru vitaredi be e rawavaudina, tauna tubuḡinama ma neneḡarina e miamiana maika. Be inam tokare na re-wapanama dosine nama e voiedina, be yaba matabuna na waibadama dibune e verauḡedina.

4

¹ Vutuna aubainama yau bana, taugu nopoguma e ḡoeḡoe kauena da taumi sibo è kitemina, baninama taugu yau wainuapaḡoma ḡaromie. Taumi aubaimima yàwai nuavere kauana. Be taugu yau noyama votavotanama inam vutuna taumi. Be taumi Bada ḡarone sibo koya vadidi be koya midina.

Raukura na rauduḡuma

² Be ḡaromie inam waiwaivi rabui isedima Yuodia be Sintike, taudi Yesu tauwai muriwane-nama. Be yà riuriu vavasāḡedi da taudi awai miataurina yodi sibo ai nuavere munaḡana. ³ Be mate tura kaukauiguma tam yàwai baḡamna da uma waiwaividima rabui sibo am raukurae kuya

sagudina. Baninama boni taugu, Klement be yau tausaguma ḡesaudima, isedima marae yawasana bukanama nopone ta kenakenana, vari vere-nama kè rarau guguyena. Be inam waiwaividima rabui mate a sagumai be kè rauguguyana.

⁴ Raḡan matabuna koi nuaverena Bada ḡarone! Be yà riuriu munaḡemina: Koi nuavere! ⁵ Banaga matabudi sibo a kataie da taumi voyaḡota banag-imima. Bada ḡaubonaḡa e verau munaḡana.

⁶ Vutuna aubainama nam nuaboya ḡesaudima nopomima ta kawa nuaraḡeraḡedi! Be yaba matabuna aubainama ko moiragi be ami ḡoanama kaudima matabuna Mamaitua koi baḡana. Be mate koi kaiwena yaba matabuna aubainama. ⁷ Yodibe Mamaitua na subama nopomima ei subana, deḡoda Yesu Keriso nopone tà miana. Be inam subanama ya saḡa guratana, nam maika suba tauda tè katakataiena nama.

⁸ Be ami wainua noḡonoḡote uma yabedima koi nuanonoḡotedina. Riukaua, vivira, didimana, nam yawasana miremiredi, kaua wainuapaḡopaḡodima, didimana giudima, voiakaua, be aba banaga matedie e verena, vutudi koi nuanonoḡotedina. ⁹ Yaba matabuna èi katakataimi be ḡarogue koya kitakita bo koya vaivaiena, nama ko voiedina. Be Mamaitua suba Badanama, tokare taumi mate ko mia tenaḡana.

Pol yai kaiwana adi waisaguma aubainama

¹⁰ Taugu Mamaitua ḡarone èi nuavere guratana, baninama taugu noḡotiguma ya moraba kauana taumi ḡaromie, aubainama waisagu koyai kare munaḡena. Vutuna aubainama

Bada isanama yà kaisuḡusuḡuna. Taugu è kataiena da saguguma koya ḡoēḡoena, be nam keda ḡesau i kenana da sibo koya sagugu. ¹¹⁻¹² Uma giunama yà giugiuna, nam taugume sagu munaḡeguma aubainama ama giugiuna, ibewa. Deḡoda kaniguri bo nam kaniguri, bo aba ya maruabiena, inam naumeki. Be deḡoda ḡarogue teneteneḡina bo nam teneteneḡina, inam matabuna naumeki. Taugu inam yawasanidima matabudi è maraḡamedina. ¹³ Taugu teneteneḡinama da uma yawasanidima nopodie yà miana, baninama Yesu Keriso na rewapanama e uteuteguna. ¹⁴ Be yaḡoro ya vere kauana da ami puyoma koya riuporena, saguguma aubainama.

¹⁵ Be boni ko noḡoti, raḡanine Masedonia è gosena murine, taugu vari verenama è rauguguya dokena ḡaromie. Inam raḡandie Mamaitua na damma ḡesaudima nam ti saguguna, be taumi Pilipi banagimima, taumiḡa mane koya uteguna. ¹⁶ Be mate raḡanine taugu Tesalon-aikama, be yaḡoro yau puyoma tenaḡa be rabui raḡan toitoi koya riuriu poraḡana, baninama aba è marumaruabiena aubainama. ¹⁷ Be nam ko noḡoti da ami manema ama ḡoēḡoena, ibewa da aba yà ḡoēḡoena inam ami waiutama na damone sibo votanama koya kitana. Yodibe maesa tokare sibo koya paḡona.

¹⁸ Epaprodaitas tauna ami puyoma matabuna ya uteguna. Be taugu aba è ḡoēḡoena, vutuna koya saguguna, be you, taumi ya moraba vavasāḡana koya voiena. Ami puyoma matabudi inam Mamaitua koyai nuavere kauena, be inam puyonama vutuna Mamaitua ewai aninena. ¹⁹ Be

yau Mamaituama na waiguyauma nopone tauna yai maura kauana. Be aba ko marumarubiena, tokare teneḡinama e utemina Yesu Kerisoe, be ḡaromie e maurana. ²⁰ Mamaitua Tamadama neneḡari be kaisuḡusuḡu ḡarone e kena be e kena nonoḡa. Inam riukaua!

Waikaiwa damodima

²¹ Tauwai sumaḡa matabudi yàwai kaiwedina. Be mate uma yau banagama ḡesaudima ḡarogue tawai kaiwemina. ²² Be tauwai sumaḡa matabudi uma tawai kaiwemina, be aitaḡa guyau Sisa na vadae ta noyanoyana, mate tawai kaiwemina.

²³ Be Bada Yesu Keriso na raukiviverema naumeki da nopomie e kenana.

Vari Verenama
The New Testament in the Dawawa Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Dawawa long Niugini
copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dawawa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

9b8bda32-db42-5be3-9d24-4e4a5d5f65b2